

**Porozumienie o współpracy pomiędzy
Miastem i Gminą Serock, województwo mazowieckie, Rzeczpospolita Polska oraz ukraińską organizacją
społeczną „Centrum Rozwoju Samorządu Lokalnego”**

zawarte w Serocku w dniu 11 listopada 2022 r.

Miasto i Gmina Serock, z siedzibą w Serocku (05-140 Serock, ul. Rynek 21), powiat legionowski, województwo mazowieckie, Rzeczpospolita Polska, reprezentowane przez Burmistrza Miasta i Gminy Serock Artura Borkowskiego,

oraz

organizacja społeczna „Centrum Rozwoju Samorządu Lokalnego”, z siedzibą w Charkowie, (61000, obwód Charkowski, miasto Charków, maidan Swobody, budynek 5/1, buiro 19), Ukraina, reprezentowana przez Prezesa Zarządu Dianę Barynową,

zwane dalej łącznie Stronami, zawarły niniejsze Porozumienie o współpracy (zwane dalej Porozumieniem).

1. Postanowienia ogólne

1.1. Przedmiotem Porozumienia jest współpraca Stron w zakresie rozwoju samorządu terytorialnego Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Cel i przedmiot Porozumienia

2.1. Celem Porozumienia jest stworzenie podstaw współpracy Stron w zakresie rozwoju współpracy organów samorządu terytorialnego Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej, promowanie i wdrażanie najlepszych polskich doświadczeń w zakresie lokalnego rozwoju i ich adaptacji do warunków Ukrainy, wspieranie procesów powojennej odbudowy wspólnot terytorialnych Ukrainy.

2.2. Przedmiotem Porozumienia są perspektywiczne projekty stron (a także osób trzecich, które mogą zaangażować się we współpracę w ramach umowy).

2.3. Przedmiot Porozumienia jest realizowany przez Strony w deklarowanych obszarach współpracy.

2.4. Lista kierunków współpracy nie jest wyczerpująca i może być uzupełniona za obopólną zgodą Stron.

3. Obszary współpracy między Stronami

3.1. Dla realizacji celu i przedmiotu Porozumienia Strony określają następujące obszary współpracy:

- organizacja zajęć badających doświadczenia zawodowe gmin Rzeczypospolitej Polskiej przez przedstawicieli społeczności z Ukrainy.

- promocja i popularyzacja działalności terytorialnych gromad Ukrainy w Polsce oraz gmin Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie;

- współpraca między Gminami Rzeczypospolitej Polskiej i Gromadami Ukrainy poprzez wymianę doświadczeń i wspieranie kontaktów na rzecz realizacji zadań gmin w zakresie lokalnego rozwoju gospodarczego, edukacji, medycyny, opieki społecznej, ochrony środowiska, bezpieczeństwa publicznego i obronności na poziomie lokalnym, efektywności energetycznej, pracy z młodzieżą, rozwoju sportu itp.;
- współpraca w realizacji zadań z zakresu pomocy społecznej oraz działań w zakresie pomocy ofiarom wojny i kryzysu humanitarnego;
- wspieranie działań na rzecz nawiązania partnerskich relacji pomiędzy wyodrębnionymi instytucjami gmin Rzeczypospolitej Polskiej a gromadami Ukrainy (straż pożarna, pogotowie techniczne, media i inne);
- wspieranie rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w gminach Rzeczypospolitej Polskiej i gromadach na Ukrainie, w tym w zakresie turystyki, przetwórstwa rolnego i tworzenia łańcuchów wartości;
- współpraca w zakresie zarządzania inwestycjami i projektami oraz realizacji wspólnych inicjatyw w zakresie składania wniosków projektowych o dofinansowanie ze środków unijnych i programów krajowych;
- wsparcie działań mających na celu nawiązanie kontaktów w dziedzinie edukacji (partnerstwa szkół, wymiana szkolna, wizyty nauczycieli);
- prowadzenie wspólnych wydarzeń kulturalnych i sportowych oraz rozwój sfery kulturalno-sportowej, sfery polityki młodzieżowej.

3.2. Strony uznały, że głównymi formami współpracy są:

- organizacja wizyt studyjnych, wymiana delegacji między gromadami Ukrainy a gminami Rzeczypospolitej Polskiej;
- przeprowadzanie wspólnych spotkań w celu znalezienia sposobów najskuteczniejszej realizacji celu Porozumienia;
- prowadzenie forów, szkoleń, seminariów, innych form dyskusji publicznej oraz naświetlanie kwestii istotnych dla Stron;
- przekazywanie zaleceń metodycznych przedstawicielom wspólnot terytorialnych, władzom samorządu terytorialnego;
- realizacja projektów społecznych i innych.

3.3. Strony angażują organizacje partnerskie i darczyńców w realizację celu Porozumienia.

3.4. Strony wspólnie pozyskują i realizują projekty międzynarodowej pomocy technicznej.

3.5. Strony uczestniczą w opracowywaniu i realizacji wspólnie uzgodnionych projektów.

3.6. Strony uzgodniły organizację wspólnych wizyt przedstawicieli samorządów lokalnych Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy w celu wymiany doświadczeń, co doprowadzi do wzmocnienia potencjału samorządów terytorialnych obu krajów.

3.7. Strony uzgodniły, że informacje o działaniach i wydarzeniach partnera będą publikowane na oficjalnej stronie internetowej oraz na oficjalnych stronach w sieciach społecznościowych.

3.8. Wszelkie inne obszary współpracy zostały uzgodnione przez Strony.

4. Prawa i obowiązki Stron

4.1. Strony współdziałają na zasadach równości, otwartości i dobroczynności.

4.2. Współpraca Stron odbywa się na podstawie niniejszego Porozumienia oraz innych umów, które mogą być zawarte w celu realizacji zadań niniejszego Porozumienia.

4.3. Strony samodzielnie ustalają i kształtują skład swoich uczestników do udziału we wspólnych działaniach.

4.4. Strony mogą zaproponować perspektywiczne obszary działania.

4.5. Strony uzgodniły, że warunki Porozumienia nie są poufne i w razie potrzeby mogą zostać udostępnione osobom trzecim.

4.6. Strony zobowiązują się do zapewnienia zachowania materiałów dokumentacyjnych przekazanych przez drugą Stronę w celu zapoznania się, rozpatrzenia i przetworzenia przez drugą Stronę, do ich zwrotu w całości i na pierwsze żądanie.

4.7. Wszelkie zmiany i uzupełnienia Porozumienia wymagają formy pisemnej i za zgodą Stron.

5. Data wygaśnięcia Porozumienia

5.1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z chwilą podpisania i obowiązuje aż do jego rozwiązania.

6. Odpowiedzialność Stron

6.1. Żadna ze Stron nie ma innych obowiązków wobec drugiej Strony niż te określone w niniejszym Porozumieniu.

6.2. Strony zobowiązują się nie ujawniać informacji poufnych, które stały się znane w trakcie wspólnych działań.

7. Postanowienia końcowe

7.1. Strony traktują Porozumienie jako oświadczenie woli, które nie prowadzi do konsekwencji prawnych lub finansowych ani zobowiązań dla żadnej z nich.

7.2. Stosunki Stron, które powstały w Porozumieniu, są wyłącznie stosunkami Stron niezależnych.

7.3. Każda ze Stron ma prawo do współpracy z osobą trzecią we wszelkich sprawach podobnych do przewidzianych w Porozumieniu.

7.4. Wszelkie spory dotyczące interpretacji i stosowania postanowień Porozumienia będą rozstrzygane w drodze negocjacji i konsultacji pomiędzy Stronami.

7.5. W przypadku niewypełnienia warunków Porozumienia, Strony ustalą przyczyny i podejmą wspólne prace w drodze porozumień. Jeżeli realizacja Porozumienia jest niemożliwa, każda ze Stron może wszcząć jego rozwiązanie.

7.6. Aby zakończyć ważność Porozumienia, zainteresowana Strona oświadcza na piśmie swój zamiar nie później niż na jeden miesiąc przed określoną datą. Po wyznaczonym terminie Porozumienie uważa się za rozwiązane.

7.7. Tekst Porozumienia jest sporządzony w języku ukraińskim i polskim i podpisany w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc prawną.

7.8. Wszelkie zmiany i uzupełnienia Porozumienia muszą być zaakceptowane wyłącznie za zgodą Stron poprzez podpisanie odpowiednich Załączników, które stanowią integralną część Porozumienia.

7.9. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania o wszelkich zmianach, mogących mieć wpływ na realizację zobowiązań wynikających z Porozumienia.

7.10. W przypadkach nieprzewidzianych w Porozumieniu strony podlegają prawu Rzeczypospolitej Polskiej.

8. Podpisy Stron

Miasto i Gmina Serock, Rzeczpospolita Polska

Organizacja pozarządowa „Centrum Rozwoju Samorządów
Lokalnych”

Burmistrz Miasta i Gminy Serock

Prezes Zarządu

Artur Borkowski

Diana Barynova

11 listopada 2022 r.

11 listopada 2022 r.

M. P.

M.P.